

Шимичев Алексей Сергеевич

канд. пед. наук, заведующий кафедрой

Челышева Алена Владимировна

старший преподаватель

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный

педагогический университет им. К. Минина»

г. Нижний Новгород, Нижегородская область

DOI 10.31483/r-114047

АНЕКДОТ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКОВ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Аннотация: в статье рассматривается лингводидактический потенциал анекдота, как средства формирования лингвокультурологической компетенции. Обосновывается, что в немецкоязычных анекдотах отражена национально культурная и аксиологическая специфика немецкого менталитета. Представлены примеры интеграции анекдотов в различные этапы урока немецкого языка в средней школе.

Ключевые слова: лингвокультурологическая компетенция, обучение иностранным языкам, анекдот, диалог культур.

Достойное представление родной культуры – это одна из ключевых задач в системе обучения, когда формируется личность, обладающая навыками успешной межкультурной коммуникации [6; 7]. Важное значение приобретает не только повышение качества овладения языком, но и формирование способности понимать особенности иной культуры, с целью разрушения языковых барьеров, формирования и укрепления толерантности к иному образу мышления [8].

Язык и культура находятся между собой в тесной взаимосвязи, причем язык служит важнейшим инструментом познания культуры. Такая наука, как лингвокультурология занимается изучением взаимосвязи и взаимодействия культуры и

языка, их функционирование, а процесс формирования лингвокультурологической компетенции закреплён в качестве одного из целевых показателей Примерной программы по иностранным языкам.

Юмор существует в любой лингвокультуре, он своеобразен, у каждого народа есть свои высмеивающие темы. Все народы имеют свою национальную характеристику, которая включает в себя юмор [3; 4]. Анекдот – это один из жанров комического, который часто встречается в литературе и народном творчестве. С лингвокультурологической точки зрения, анекдот является феноменом, имеющим свою национальную специфику. Герои анекдотов отражают образы этнических персонажей, которые воспринимаются в рамках языковой культуры. Эти комические сюжеты и стандарты поведения отражают менталитет и ценности различных народов. В каждой культуре анекдоты приобретают свою уникальную специфику, показывая видение мира и особенности восприятия. В.В. Красных говорит о том, что стереотипы являются устойчивыми элементами общественного сознания и отражают национально-культурную специфику [2]. Анекдоты также являются проявлением этой специфики и фиксируют исторический опыт народа [4].

В немецкоязычной традиции, выделяют два базовых типа анекдота: 1) *Situationswitz* (ситуативный анекдот, описывающий забавную историю или случай из жизни) и 2) *Sprachwitz/Wortwitz* (языковой анекдот, основанный на игре слов, полисемии, скороговорках и каламбурах). Особое место в классификации анекдотов, как культуроориентированных текстов занимают этноанекдоты, раскрывающие региональные явления, отражающие поведение различных локальных групп: баварцев, берлинцев, саксонцев, швабов, западных фризлов и др. [3].

Структура культуры формирует стереотипы, связанные с поведением, общением, пониманием и целями. Лингвисты и культурологи рассматривают стереотипы как часть традиций и мифов, но отмечают, что последние отличаются от стереотипов открытостью и значимостью. Стереотипы остаются скрытыми установками, присущими определенной культуре, и являются ключевым элемен-

том ее сознания и коммуникации [5]. Они служат опорой для личности в контексте диалога между культурами, выступая важным символом и представителем культурного наследия.

Нами был отобран и сформирован комплекс анекдотов, которые могут быть использованы на различных этапах урока немецкого языка [1] и соответствующие тематическому содержанию УМК по немецкому языку «Wunderkinder plus 5».

Первое занятие было посвящено теме «*Einkaufen und Bezahlen!*» цикла уроков «*Einkaufen im Geschäft und auf dem Markt*». Изучение данной темы включает в себя знакомство учеников с денежными единицами Германии, товарами и новыми лексическими единицами. Нами было добавлено в такой структурный элемент, как начало – организационный момент, в качестве введения (lead-in) в тему урока немецкий анекдот, для того, чтобы ученики спрогнозировали, о чем пойдет речь на занятии: «*Zwei Freundinnen gehen shoppen. Sagt die eine: «Schau mal, dieses Kleid kostet 30% weniger!» Darauf die andere «Ich weiß, wie wir 100 Euro sparen können» Wie soll das gehen?»*, sagt die eine Freundin. Darauf die andere «*Indem wir es einfach nicht kaufen!*». Особенно важно было обсудить с учениками как они понимают анекдот с лингвокультурологической точки зрения, особенности немецкого менталитета, а именно их бережливость, страсть к накопительству, что считается в Германии национальной добродетелью.

Организационный момент предназначен для создания у учащихся рабочей атмосферы на уроке. Данный этап требует творческого подхода, вариации различных приемов, поиска своеобразной формы, отвечающей содержанию каждого урока, поэтому анекдот или карикатура может послужить отличным вариантом warmup или lead-in на уроке немецкого языка, а также помочь в формировании культурологической компетенции.

На занятии 2 по теме «*Lenas Geburtstagskuchen*» основная цель урока была – изучение нового грамматического явления Futur1. Одним из творческих вариантов изучения нового грамматического явления может стать предоставление анекдотов, что поможет разнообразить процесс обучения и в целом повысить мотивацию.

вацию к изучению немецкого языка. Использование анекдотов в качестве упражнений могут быть эффективны для усвоения и тренировки изученного материала. Поэтому для тренировки изученного времени нами был включен в урок анекдот: *Ich ____ (ausreißen in Futur I) am liebsten von zu Hause, aber meine Eltern brauchen mich noch. – Warum denn? – Steuern und Kindergeld!*, где ученику нужно было вставить глагол в подходящей грамматической форме. После выполнения упражнения детям был задан вопрос на понимание содержания данного анекдота.

В следствие ученики получили информацию о немецкой финансовой особенности – пособие на детей. Ученики узнали, что в Германии существует так называемое «пособие на ребенка» или по-немецки «*Kindergeld*». Такая финансовая поддержка помогает родителям обеспечить своему ребенку полноценную жизнь и хорошее будущее.

Урок 3 был посвящен теме «*der Markt in Deutschland*». Главными задачами занятия были извлечение нужной информации из текста, а также использование введенного лексического материала для выполнения заданий по прочитанному тексту. На послетекстовом этапе, нами в качестве повышения знаний о культуре и менталитете Германии в основной этап урока был добавлен анекдот. Ученикам нужно было в парах подумать над смыслом анекдота и выявить стереотип о нации. Конечный результат был положительным. Ребятам удалось выявить черту и объяснить ее одноклассникам. Рынок Германии характеризуется очень высокой степенью конкуренции, на него особенно трудно «влезть» и удержаться, поэтому продавцы, менеджеры делают все возможное, чтобы получить деньги. Также немцы придерживается принципа. Смысл ведения бизнеса в деньгах.

Четвертое занятие было приобщено к изучению темы «*Obstsalat machen*», где ученики изучали необходимую лексику для готовки. В заключительное задание основного этапа урока, мы добавили немецкий анекдот, посвященный немецкому национальному блюду – колбаскам. Ребята получили знания о том, что «*Würstchen*» являются одним из национальных блюд Германии, узнали немало фактов о том, что в среднем один житель Германии съедает за год десятки

килограммов немецких сосисок и колбасок, а также в стране даже есть большое количество музеев о сосисках.

Пятый урок был посвящен теме «*Der Winter ist meine Lieblingsjahreszeit!*» темы цикла: «*Hurra! Hurra! Der Winter ist da!*». На заключительном этапе урока, в качестве рефлексии, мы включили анекдот, связанный с системой оценок в немецкой школе. Обучающиеся узнали о разнице систем, а потом оценили свою работу на уроке по немецкой шестибальной системе.

Устойчивый интерес учащихся и положительная динамика в формировании знаний и представлений о системе ценностей и культурных особенностей представителей Германии позволяет заключить, что использование анекдотов на уроках немецкого языка способствует качественному увеличению уровня сформированности лингвокультурологической компетенции.

Список литературы

1. Ключева М.И. Интенсификация образовательного процесса на уроках иностранного языка в условиях ФГОС / М.И. Ключева, Н.С. Пронина // Проблемы современного педагогического образования. – 2021. – №71–1. – С. 165–168. EDN CXFELT

2. Красных В.В. Культура, культурная память и лингвокультура: их основные функции и роль в культурной идентификации / В.В. Красных // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. – 2012. – №3. – С. 67–74. EDN PCSGQR

3. Миловская Н.Д. Регионально-локальные немецкие языковые бытовые анекдоты и их персонажи / Н.Д. Миловская // Теория и практика иностранного языка в высшей школе. – 2015. – №11. – С. 108–118. EDN SADLLU

4. Романова Е.В. Немецкий юмор: лингвистический и культурологический аспекты / Е.В. Романова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – №7. – С. 168–172.

5. Шилаева Н.К. Совершенствование лингвострановедческого компонента социокультурной компетенции на основе аутентичных текстов / Н.К. Шилаева,

А.С. Шимичев // Проблемы современного педагогического образования. – 2021. – №70–2. – С. 319–322. EDN UOPPFV

6. Шимичев А.С. Моделирование и формирование лингвокультурных концептов на занятиях по иностранному языку на начальном этапе обучения в вузе / А.С. Шимичев // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе. – Омск: Издательство Ипполитова; Омский автобронетанковый инженерный институт, 2018. – С. 360–363. EDN UOLXLU

7. Шимичев А.С. Формирование межкультурной компетенции учащихся на основе коммуникативного чтения на иностранном языке / А.С. Шимичев, М.И. Ключева // Современные проблемы науки и образования. – 2021. – №3. – С. 85. – DOI 10.17513/spno.30928. EDN TVLBPR

8. Oberemko O.G. The Language Worldview Formation Through Learning Several Foreign Languages / O.G. Oberemko, E.P. Glumova, A.S. Shimichev // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS. – Nizhny Novgorod: European Publisher, 2021. – P. 904–912. – DOI 10.15405/epsbs.2021.02.02.113. EDN QTORZU